

Szárnyas kapuk automatikája FROG

FA01570-HU



FROG-A

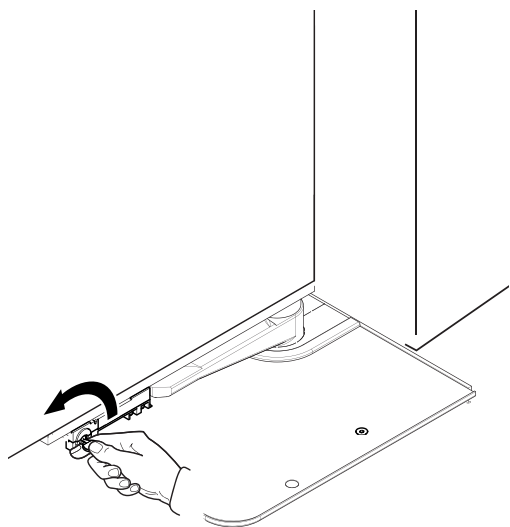
FROG-AV

FROG-AE

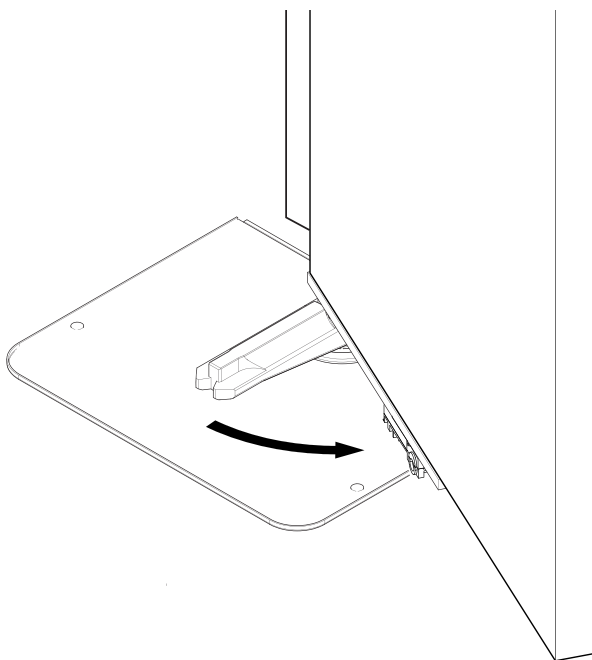
SZERELÉSI KÉZIKÖNYV



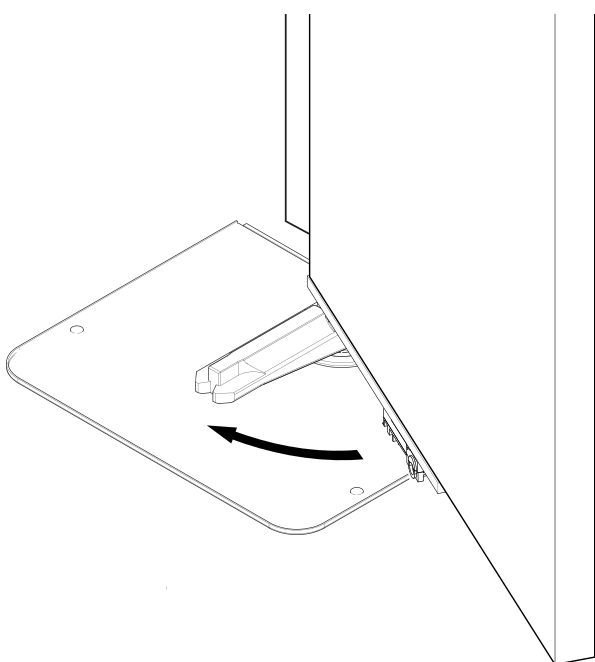
1



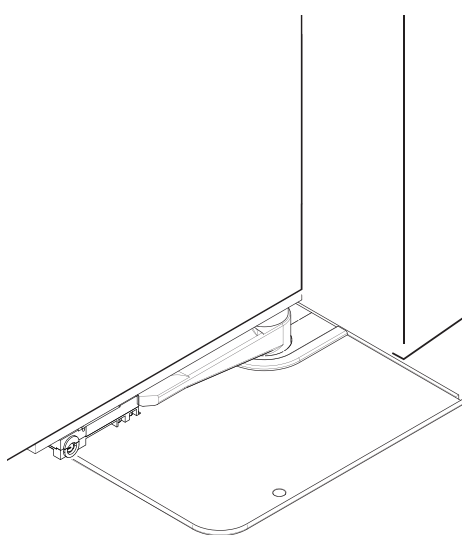
2



1



2



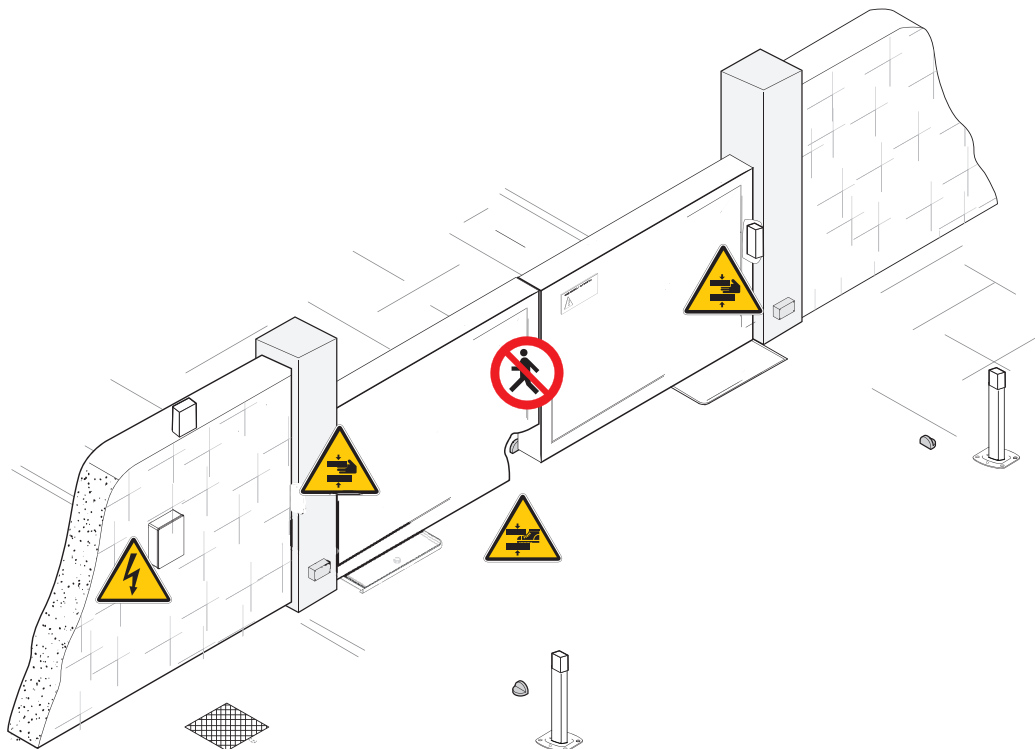
⚠ Fontos biztonsági előírások.**⚠ Tartsa be az összes utasítást, mivel a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat.****⚠ Mielőtt elkezdené a munkát, olvassa el a felhasználóra vonatkozó általános figyelmeztetéseket is.**

A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül.

- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű, hibás és észszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.
- A kézikönyv tárgyát képező termék a 2006/42/EK Gépirányelv meghatározása szerint „részben kész gépnek” minősül.
- A „részben kész gép” egy olyan egység, amely majdnem gép, de amely önmagában nem képes meghatározott funkciót ellátni.
- A részben kész gépek kizárólag más gépekbe vagy más részben kész gépekbe vagy berendezésekbe való beépítésre vagy beszerelésre készültek azzal a céllal, hogy a 2006/42/EK Gépirányelv által szabályozott gépet alkossanak.
- A végleges berendezésnek meg kell felelnie a Gépirányelv 2006/42/EK európai irányelvnek és a hivatkozott érvényes európai szabványoknak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem eredeti termékek alkalmazása esetén; ez a jótállás megszűnését is maga után vonja.
- A kézikönyvben található összes műveletet kizárólag képesített és tapasztalt szakemberek végezhetik az érvényes előírások teljes körű betartása mellett.
- A kábelek előkészítését, elhelyezését, bekötését és bevizsgálását az érvényes szabványok és törvények betartásával, szakszerűen kell elvégezni.
- A végső felszerelt berendezésnek a 2006/42/EK Gépirányelvnek és a hivatkozott harmonizált műszaki szabványoknak való megfeleléshez szükséges összes alkatrész (pl. működtetők, fotocellák, érzékeny biztonsági élvédelmek stb.) a CAME termékkatalógusban vagy a www.came.com honlapon kerül azonosításra.
- A felszerelési műveletek alatt győződjön meg arról, hogy a berendezés feszültségmentes-e.
- Ellenőrizze, hogy a megjelölt hőmérséklet-tartomány megfelel-e a felszerelési helynek.
- A motorház elhelyezéséhez készített gödör kialakításakor gondoskodjon a megfelelő vízelvezetésről, hogy ne keletkezzen álló víz a motorházban.
- Ellenőrizze, hogy a felszerelés tervezett helyén a motorházat nem éri-e víz közvetlen (öntözőberendezés, mosó egység, stb.) vagy közvetett (csapok, vízelvezető csatornák) módon.
- A táphálózaton, a telepítési előírásoknak megfelelően, készítsen elő egy megfelelő többpólusú megszakítót, mely lehetővé teszi a III. osztályú túlfeszültségi feltételek esetén a teljes megszakítást.
- Kerítse el megfelelően a teljes területet, hogy ne léphessenek be illetéktelen személyek, különösképpen kiskorúak és gyermekek.
- Kézi mozgatás során minden 20 felemelendő kg-onként egy személyt kell alkalmazni; nem kézi mozgatáskor használjon megfelelő eszközöket a biztonságos emeléshez.
- Az automatika hatósugarának területén tartózkodó személyeket érintő mechanikai jellegű veszélyek elkerülése érdekében alkalmazzon megfelelő védőeszközöket.
- Az elektromos kábeleket az erre szolgáló csöveken, csatornákon vagy kábelszorítókon kell átvezetni a mechanikai károsodások elkerülése céljából.
- Győződjön meg arról, hogy a mozgó mechanikus elemek megfelelő távolságra legyenek a bekötött kábelektől.
- Az elektromos kábelek nem érintkezhetnek a használat során felmelegedő részekkel (pl. a motorral, transzformátorral).
- A felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a vezérelt rész jó mechanikai állapotban legyen, jól záródjon és nyitódjon.
- A termék nem alkalmazható gyalogos bejárattal felszerelt vezérelt rész automatizálásához, kivéve, ha a vezérelt rész csak biztonsági pozícióban levő gyalogos ajtó mellett működtethető.
- Ellenőrizze, hogy a vezérelt rész mozgása ne okozzon a vezérelt rész és a körülötte levő rögzített elemek közötti beszorulást.

- Az összes rögzített vezérlést úgy kell a mozgó részekről távol, de jól láthatóan elhelyezni, hogy a vezérelt részre közvetlen rálátást biztosítson. A nyomógombos vezérlést legalább a talajtól 1,5 m magasságban kell felszerelni, idegenek számára nem elérhető helyre.
- Ha nincs, helyezzen el a működtető elem mellé egy állandó táblát, amely a kézi kioldó működésének leírását tartalmazza.
- Ellenőrizze, hogy az automatika beállítása megfelelő-e, valamint a védő és biztonsági kiegészítők, továbbá a kézi kioldó működése helyes-e.
- A felhasználónak való átadás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés megfelel-e a harmonizált szabványoknak és a 2006/42/EK Gépirányelv alapvető követelményeinek.
- Az esetleges fennmaradó kockázatokat jól látható piktogramokkal kell jelezni és ezekről fel kell világosítani a végfelhasználót.
- A felszerelés elvégzésével helyezze el jól láthatóan a gép azonosító tábláját.
- Ha a tápvezeték sérült, a kockázatok elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy a megbízott műszaki szervizszolgálatnak kell elvégeznie, illetve olyan személynek, aki megfelelő képzéssel rendelkezik.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet a műszaki dokumentációban, az automatizált berendezés egyéb készülékeinek kézikönyveivel együtt.
- A kész gépet alkotó összes termék használati kézikönyvét át kell adni a végfelhasználónak.


A személyek számára potenciális veszélyt jelentő pontok



 Tilos az átjárás a mozgatás alatt.

 Beszorulás veszélye.

 Kéz beszorulásának veszélye.

 Láb beszorulásának veszélye.

Jelmagyarázat

 Ez a szimbólum azokat a szövegrészeket jelzi, amelyeket különös figyelemmel kell elolvasni.

 Ez a szimbólum a biztonságra vonatkozó szövegrészeket jelzi.

 Ez a szimbólum azokat a tudnivalókat jelzi, amelyekről tájékoztatni kell a felhasználót.

 A méretek milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve.

Leírás

FROG-A

Talajba süllyesztett, 230 V-os irreverzibilis motoros hajtómű állítható kapuszárny zárás ütközővel, szárnyanként legfeljebb 3,5 méteres és 400 kg súlyú szárnyas kapukhoz.

FROG-AV

Talajba süllyesztett, 230 V-os irreverzibilis motoros hajtómű, gyors verzió, állítható kapuszárny zárás ütközővel, szárnyanként legfeljebb 1,3 méteres és 300 kg súlyú szárnyas kapukhoz.

FROG-AE

Talajba süllyesztett, 230 V-os irreverzibilis motoros hajtómű forgásérzékelővel, állítható kapuszárny zárás ütközővel, szárnyanként legfeljebb 3,5 méteres és 400 kg súlyú szárnyas kapukhoz.

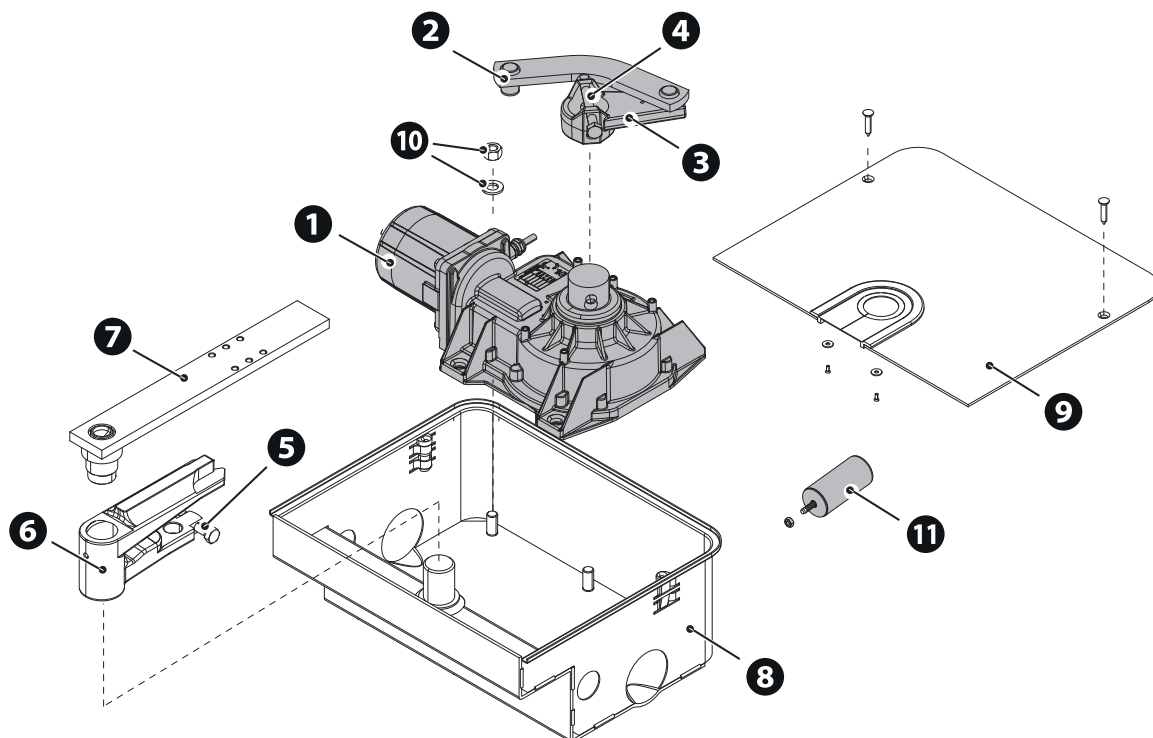
Alkalmazási terület

Földbe süllyesztett megoldás családi és társasházakhoz

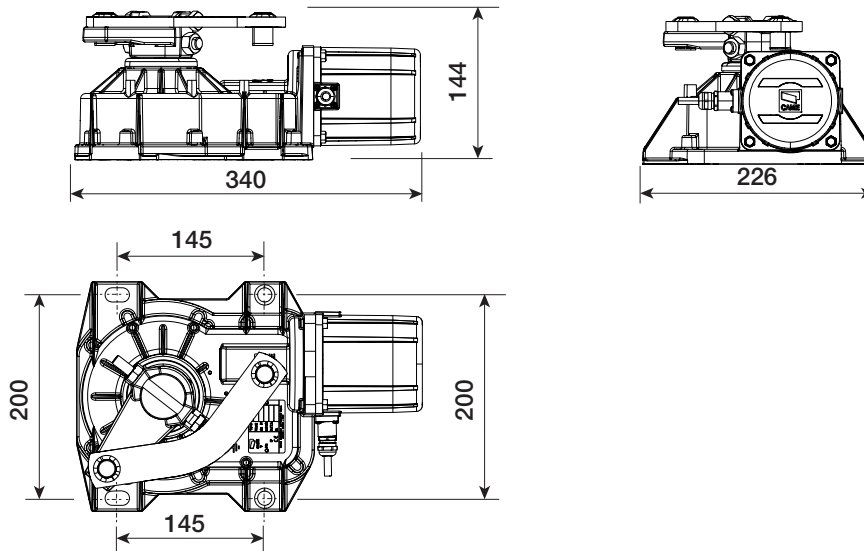
 A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő bármely egyéb felszerelés és használat tilos.

A részek leírása

- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Motoros hajtómű | 7 Kapuhoz rögzítő kengyel |
| 2 Erőátviteli kar | 8 Motorház |
| 3 Motoros hajtómű karja | 9 Fedél |
| 4 Zárási végállási pont beállító csavar | 10 Rögzítő csavarok |
| 5 Nyitási végállási pont beállító csavar | 11 Kondenzátor |
| 6 Kar a kioldó kapcsolásához | |



Méretetek



Alkalmazási határértékek

⚠ Kötelező felszerelni egy elektromos zárat a kapu hatékony záródásának biztosításához.

TÍPUSOK	FROG-A				FROG-AE				FROG-AV
Kapuzárny hossza (m)	3,5	2,5	2	-	3,5	2,5	2	-	1,3
Kapuzárny tömege (kg)	400	600	800	-	400	600	800	-	300

Műszaki adatok

TÍPUSOK	FROG-A	FROG-AE	FROG-AV
Tápfeszültség (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Motor tápfeszültsége (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Teljesítmény (W)	460	460	300
Kondenzátor (µF)	16	16	20
Felvett áram (A)	1,9	1,9	2,5
Működési hőmérséklet (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Nyomaték (Nm)	320	320	240
Nyitási idő 90°-os végállásig (mperc)	18	18	9
Ciklus/óra	11	11	-
Egymást követő ciklusok	3	3	-
Motor hővédelem (°C)	150	150	150
Érintésvédelmi osztály (IP)	67	67	67
Szigetelési osztály	I	I	I
Tömeg (kg)	11	11	11

Kábeltípusok és legkisebb vastagságok

A vezeték hossza (m)	20-ig	20-tól 30-ig
Motor tápfeszültség 24 V DC	2G x 1,5 mm ²	2G x 2,5 mm ²
Végállás-mikrokapcsolók	*db. x 0,5 mm ²	*db. x 0,5 mm ²

*n° = lásd a termék felszerelési útmutatóját - Figyelem! a kábel keresztmetszete hozzátétőleges, mivel a motor teljesítménye és a kábel hosszúsága függvényében változó.


📖 230 V-os feszültséggel, kültéri használat során alkalmazzon H05RN-F típusú, a 60245 IEC 57 (IEC) szabványnak megfelelő kábeleket; beltéren pedig alkalmazzon H05VV-F típusú, a 60227 IEC 53 (IEC) szabványnak megfelelő kábeleket. Legfeljebb 48 V-os tápfeszültségig használható a FROR 20-22 II típusú, az EN 50267-2-1 (CEI) szabványnak megfelelő kábel.

📖 Amennyiben a kábelek hosszúsága eltér a táblázatban szereplő értékektől, a kábelek keresztmetszetét a bekötött készülékek valós áramfelvétele alapján kell meghatározni, a CEI EN 60204-1 szabvány előírásainak betartásával.

📖 Azoknál a bekötéseknél, ahol ugyanazon vonalon több (szekvenciális) fogyasztó van jelen, a táblázatban megadott értékeket a valós áramfelvétel és távolságok alapján módosítani kell. A jelen kézikönyvben nem tárgyalt termékek bekötéséhez lásd a termékekhez mellékelt dokumentációt.

📖 A forgásérzékelő bekötéséhez használjon FRORPU típusú 3 x 0,5 mm²-es vagy külön igényelhető (801XA-0020 cikkszámú) kábelt.

FELSZERELÉS

 Az itt következő alkalmazási illusztrációkat csak példaként mutatjuk be, mivel az automatika és a kiegészítők rögzítésének helyigénye a felszerelési terület függvényében változik. A felszerelő feladata a legmegfelelőbb megoldás kiválasztása.

 A rajzok a jobb oldalra felszerelt motoros hajtóműre vonatkoznak.

Előkészítő műveletek

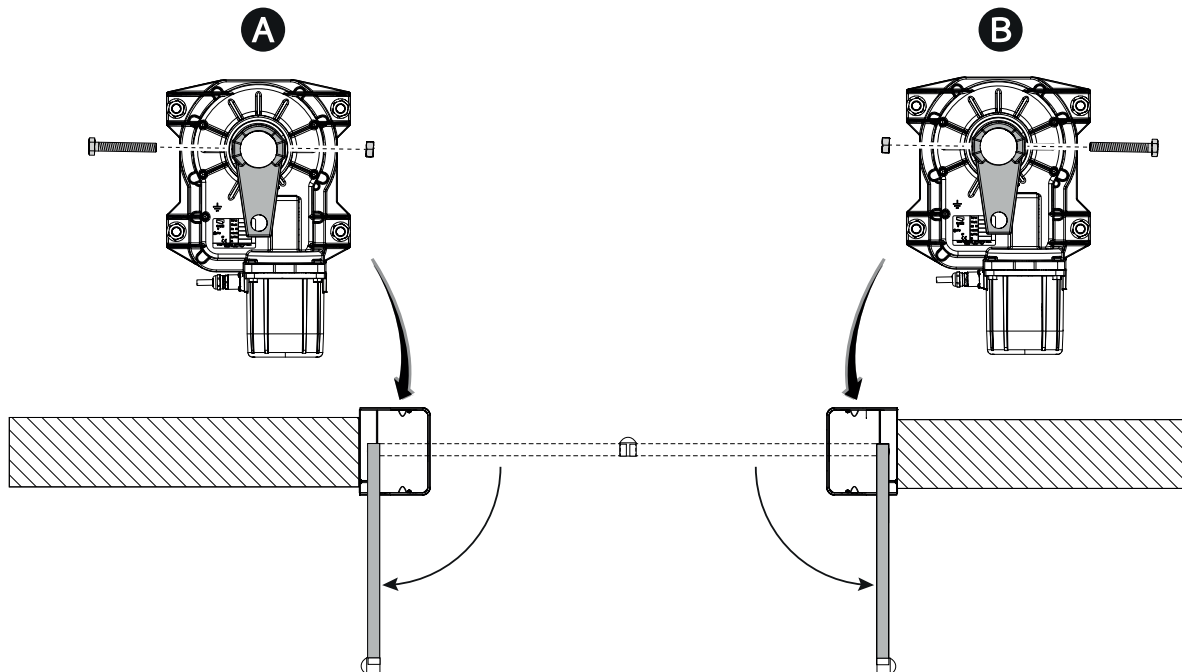
 A felszerelést előkészítő műveletek a motorház elhelyezését és a kioldó szerkezetek rögzítését jelentik. Lásd ezeknek a termékeknek a szerelési kézikönyveit.

A motoros hajtómű előkészítése

Illessze a zárási végállási pont beállító csavart a motoros hajtómű karjába.

A Bal oldalra felszerelt motoros hajtómű

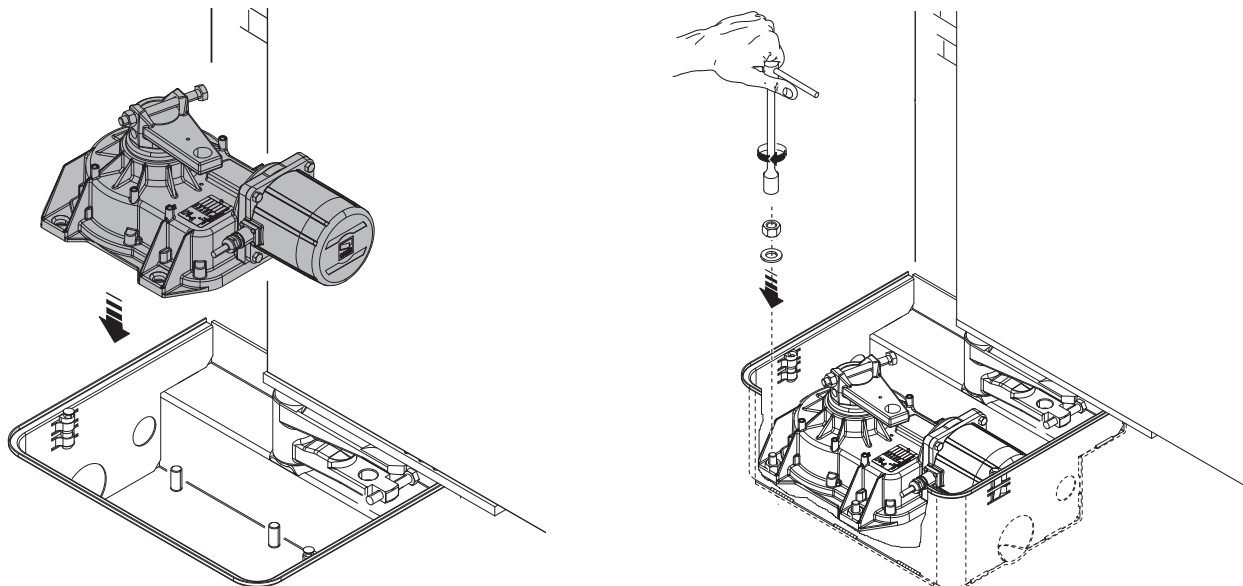
B Jobb oldalra felszerelt motoros hajtómű



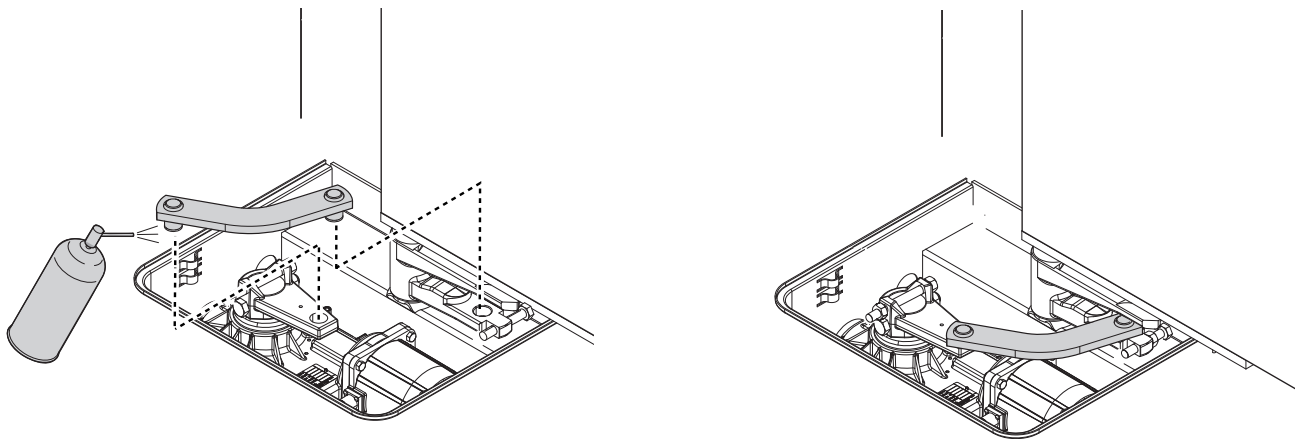
A motoros hajtómű rögzítése

Nyissa ki kézzel a kapuszárnyat.

Helyezze a motoros hajtóművet a motorház menetes csapjaira és rögzítse.



Kenje meg az erőátviteli kart.
Illesse be az erőátviteli kart az ábrák szerint.



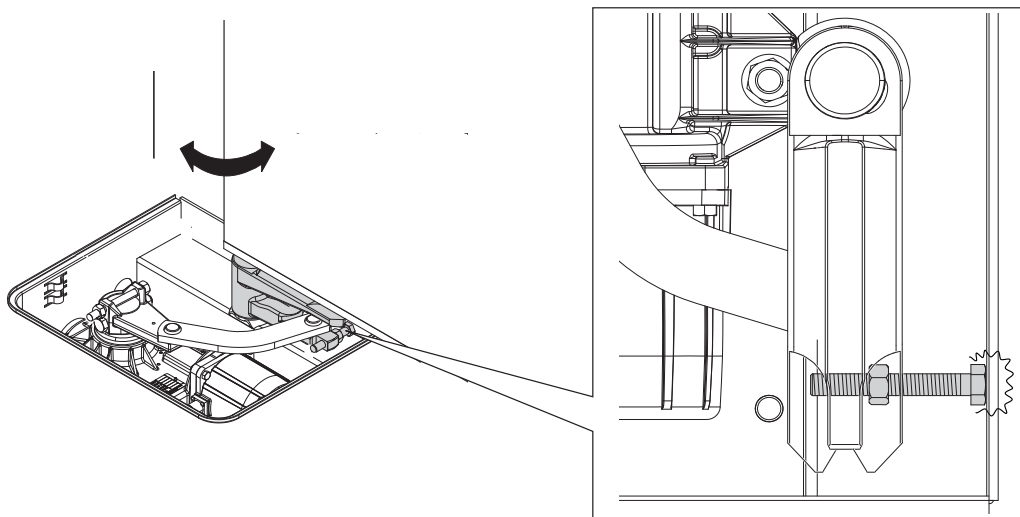
A végállási pontok meghatározása a mechanikus végállás-kapcsolókkal

Nyissa ki kézzel a kapuszárnyat a kívánt pontig.

 A kapuszárny maximális nyitási szöge 110°.

Csavarja ki a nyitási végállási pont beállító csavart, amíg nem érintkezik a motorházzal.

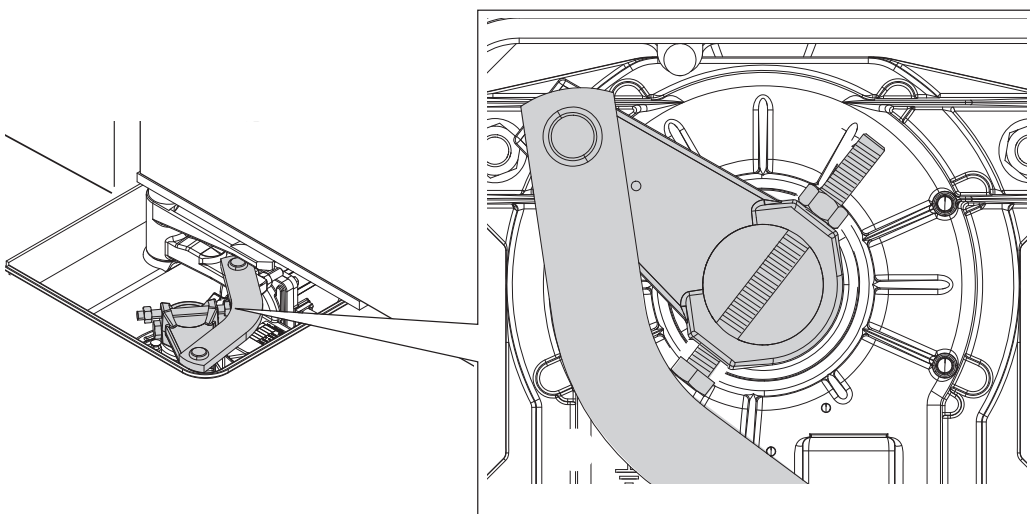
Húzza meg az anyát a csavar állásának rögzítéséhez.



Zárja kézzel a kapuszárnyat.

Csavarja ki zárási végállási pont beállító csavart, amíg nem érintkezik az erőátviteli karral.

Húzza meg az anyát a csavar állásának rögzítéséhez.



VILLAMOS BEKÖTÉSEK

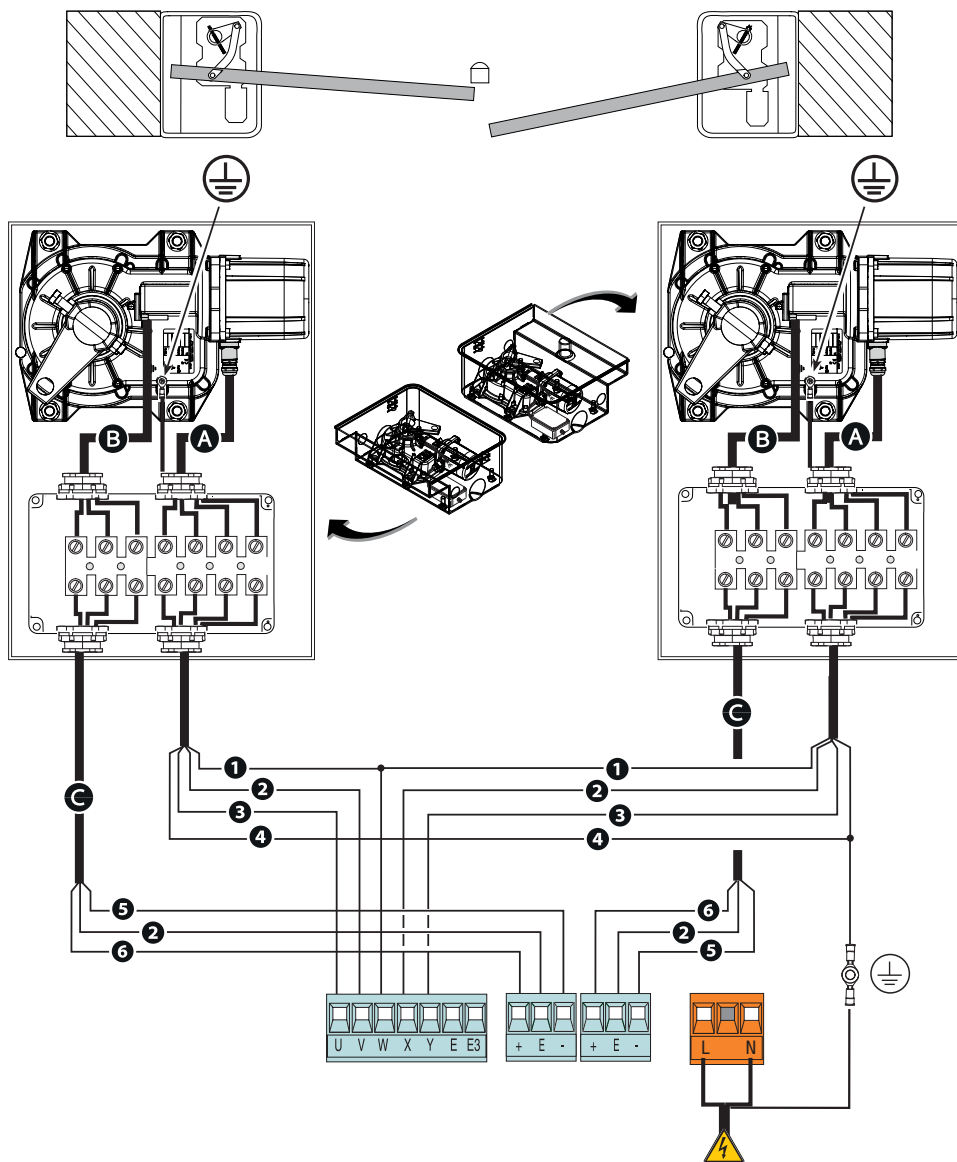
⚠ A vezérlőpanelen végzett beavatkozások előtt szakítsa meg a hálózati áramellátást vagy bontsa az akkumulátorok bekötését, ha vannak.

📖 Készítsen elő IP67-es leágazó dobozokat sorkapoccsal a csatlakoztatásokhoz.

Motoros hajtómű forgásérzékelővel

- 1 Kék kábel
- 2 Barna kábel
- 3 Fekete kábel
- 4 Sárga- zöld kábel
- 5 Zöld kábel
- 6 Fehér kábel

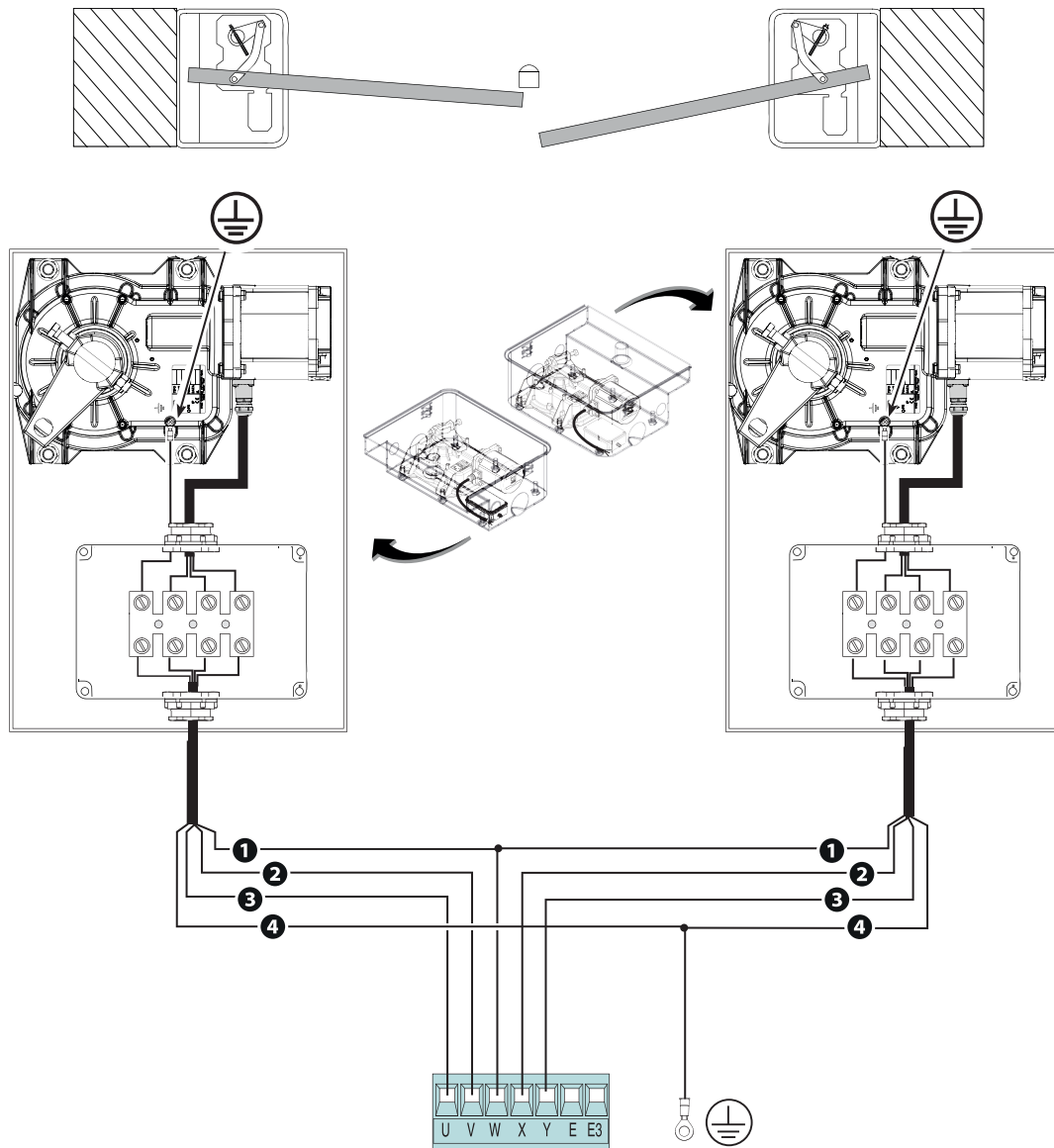
- A Tápkábel
- B Forgásérzékelő kábel
- C 801XA-0020 kábel



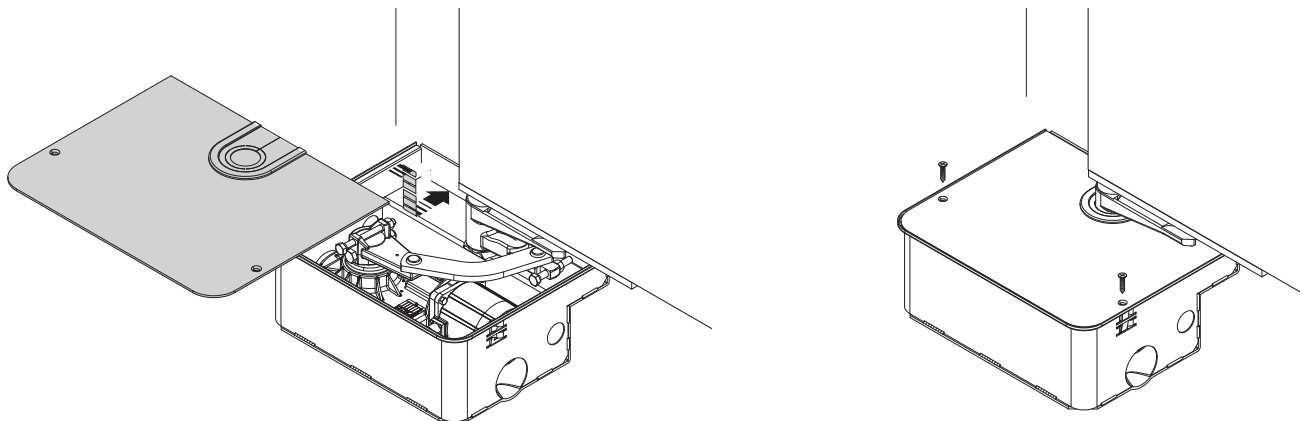
📖 Ellenőrizze a motoros hajtómű helyes forgásirányát és szükség esetén cserélje fel a barna és fekete kábelek bekötését.

Motoros hajtómű forgásérzékelő nélkül

- 1 Kék kábel
- 2 Barna kábel
- 3 Fekete kábel
- 4 Sárga- zöld kábel



📖 Ellenőrizze a motoros hajtómű helyes forgásirányát és szükség esetén cserélje fel a barna és fekete kábelek bekötését.



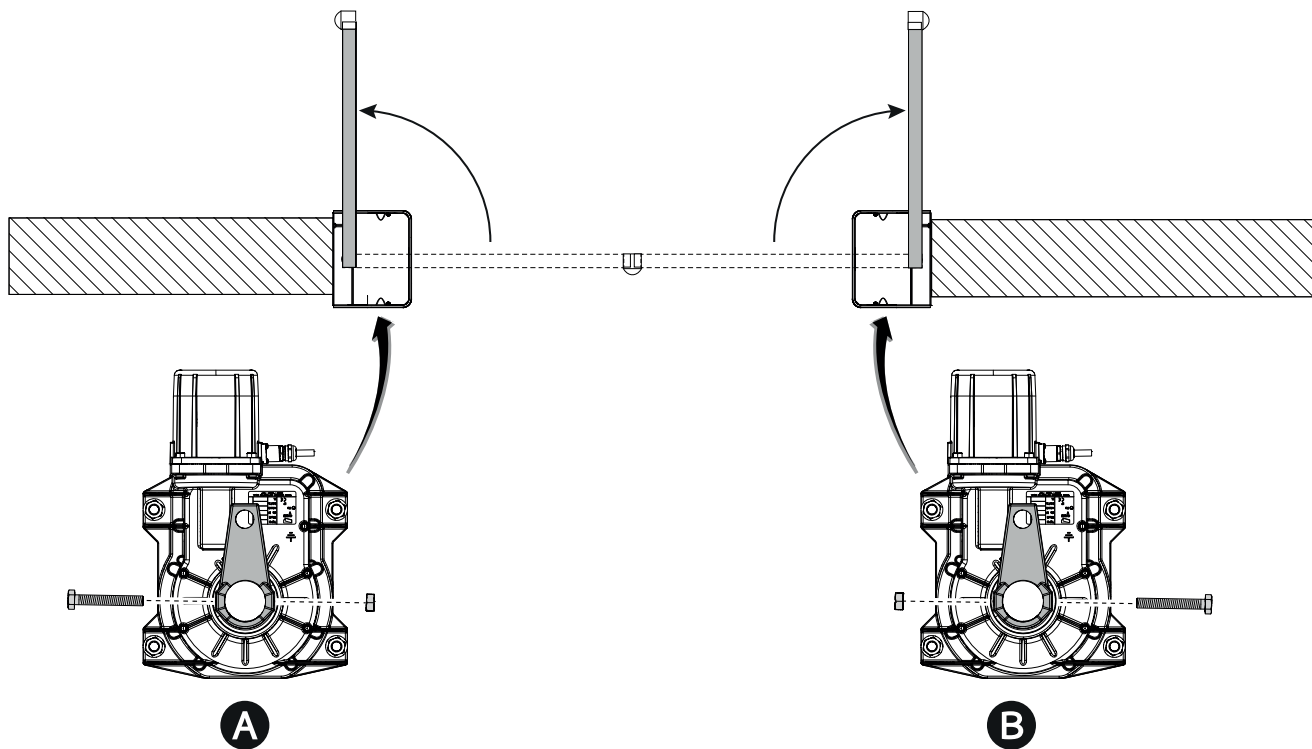
NYITÁS KIFELÉ

Az alábbiakban a standard felszereléstől eltérő egyetlen műveletet írjuk le.

A motoros hajtómű előkészítése

Illessze a zárasi végállási pont beállító csavart a motoros hajtómű karjába.

- A** Bal oldalra felszerelt motoros hajtómű
- B** Jobb oldalra felszerelt motoros hajtómű



Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

CAME

safety&comfort

DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI INTERRATE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE UNDERGROUND OPERATOR FOR SWING GATES / ERKLÄRT DASS DIE UNTERFLURANTRIEB FÜR DREHTORE / DECLARE QUE LE AUTOMATISME ENTERRÉ POUR PORTAILS BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION ENTERRADA PARA CANCELAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES ENTERRADAS PORTÕES A BATENTE / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDŁOWYCH DO MONTAŻU PODZIEMNEGO / VERKLAART DAT DE ONDERGRONDSE AUTOMATISERING

FROG-A
FROG-AE
FROG-A1

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDØEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ÉLECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referencia de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLER CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPECTAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRLINKI / VOLDØEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.9; 1.6.1; 1.6.1; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTITUER DE / PESSOA FACULTADA PARA ELABORAR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB. / A documentação técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzeń do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
20 Aprile / April / April / Avril / April
/ Abril / Kwiecień / April 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Meruzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001FROG-A

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

CAME



CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

CAME.COM